

Distr.: General  
19 July 2007  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

طلب إدراج بند في جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والستين  
منح المعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني مركز المراقب لدى  
الجمعية العامة

رسالة مؤرخة ١٨ تموز/يوليه ٢٠٠٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
لإيطاليا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أطلب، عملاً بالمادة ١٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة، إدراج بند  
بعنوان "منح المعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني مركز المراقب لدى الجمعية العامة" في  
جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثانية والستين.

وقد تقدمت إيطاليا بهذا الطلب إلى جانب الدول التالية الأعضاء في المعهد  
الإيطالي - الأمريكي اللاتيني: الأرجنتين، وإكوادور، وأوروغواي، والبرازيل،  
وبيرو، والجمهورية الدومينيكية، والسلفادور، وغواتيمالا، وكوستاريكا، وكولومبيا،  
ونيكاراغوا، وهندوراس.

ووفقاً للمادة ٢٠ من النظام الداخلي للجمعية العامة، أرفقت بهذه الرسالة مذكرة  
إيضاحية عن طبيعة المنظمة ووصف لها (انظر المرفق الأول) ومشروع القرار ذو الصلة (انظر  
المرفق الثاني).



وأشرف بأن أطلب كذلك تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة.

(توقيع) مارتشيلو سباتافورا  
السفير فوق العادة والمفوض  
الممثل الدائم لإيطاليا لدى الأمم المتحدة

## مذكرة إيضاحية

- ١ - وُقعت الاتفاقية المؤسسة للمعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني في روما في ١ حزيران/يونيه ١٩٦٦؛ وفي ١١ كانون الأول/ديسمبر من السنة نفسها، وبعد التصديق على الاتفاقية نيابة عن حكومات وبرلمانات البلدان الموقعة، أنشئ المعهد بوصفه منظمة دولية. وتشمل عضويته ٢٠ بلدا من أمريكا اللاتينية (الأرجنتين، وإكوادور، وأوروغواي، وباراغواي، والبرازيل، وبنما، وبوليفيا، وبيرو، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية فنزويلا البوليفارية، والسلفادور، وشيلي، وغواتيمالا، وكوبا، وكوستاريكا، وكولومبيا، والمكسيك، ونيكاراغوا، وهايتي، وهندوراس) وإيطاليا ومجلس المندوبين هو الهيئة الرئيسية للمعهد ويتألف من ٢١ بلدا عضوا. ومقره في روما ويحكم اتفاقُ المقر العلاقات التي تربطه بالبلد المضيف.
- ٢ - ومن ضمن الأهداف التي تسعى إلى تحقيقها هذه المنظمة تعزيز التعاون بين الدول الأعضاء من خلال برامج محددة لتعزيز المعرفة والتنمية في المجالات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والتكنولوجية العلمية. ومن خلال إطار محدد - المكتبة ومركز التوثيق - يمثل المعهد في الوقت ذاته مصدرا هاما للمعلومات عن أمريكا اللاتينية.
- ٣ - ومن بين الأنشطة الرئيسية التي يشجعها المعهد ما يلي: الاجتماعات والمؤتمرات الدولية المتعلقة بالمشاكل الآنية التي تواجهها الدول الأعضاء، مثل القدرة على الحكم بفعالية، والعملة، والتكامل الإقليمي، وتدفعات المهاجرين، والتجارة والتعاون الاقتصادي؛ وتنفيذ مشاريع التعاون ومكافحة الفقر؛ واللقاءات بين أرباب المؤسسات التجارية؛ وتشجيع المعارض الدولية؛ وبرامج التدريب؛ والبحوث والمنشورات العلمية؛ والمنح الدراسية؛ والبرامج المخصصة للزمالات؛ والمنتديات المعنية بالتعاون الاقتصادي والأكاديمي والحكومي؛ وتعزيز ثقافة أمريكا اللاتينية في أوروبا من خلال المعارض الفنية والجوائز الأدبية، والمؤتمرات والاجتماعات والحفلات الموسيقية.
- ٤ - وبمناسبة الذكرى السنوية الأربعين لتأسيس المعهد، التي احتُفل بها في ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، أعرب رؤساء دول وحكومات الدول الأعضاء عن ارتياحهم للدور الذي يضطلع به المعهد في تعزيز التنمية الاقتصادية وتشجيع البحث التقني العلمي والتبادل الثقافي بين الدول الأعضاء، مما أدى إلى تحسين العلاقات بين أوروبا وبلدان أمريكا اللاتينية من خلال حوار متعدد الأطراف مركز ومحدد.

٥ - ومن أجل تعزيز قدرته التشغيلية، وقّع المعهد اتفاقات عديدة مع منظمات دولية مختلفة، مثل مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، ومؤسسة تنمية الأنديز، وجماعة دول الأنديز، والمركز الكاربي لإدارة التنمية، والمفوضية الأوروبية، والمركز الدولي لدراسة حفظ وترميم الممتلكات الثقافية، ومنظمة الدول الأمريكية، والأمانة العامة الأيبيرية - الأمريكية، والمنظومة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو).

٦ - وقد ساعدت ولاية المعهد والعلاقات العملية التي تربطه بمنظمات دولية عديدة (خاصة تلك التي تعمل في مجال التنمية في أمريكا اللاتينية) والأنشطة المتعددة الأطراف المنجزة خلال أربعين عاماً من تاريخ العلاقات بين بلدان أمريكا اللاتينية وأوروبا وإيطاليا، على تعزيز دور المعهد ووجوده على الصعيد الدولي. لذلك يبدو من الضروري السعي لتحقيق الهدف المتمثل في تعزيز العلاقات القائمة بين المعهد والأمم المتحدة وإضفاء الطابع المؤسس عليها. ولهذا السبب، يُطلب منح المعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني مركز المراقب لدى الجمعية العامة للأمم المتحدة.

## المرفق الثاني

### مشروع قرار

منح المعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني مركز المراقب لدى الجمعية العامة

إن الجمعية العامة،

إذ ترغب في تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة والمعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني،

١ - تقرر دعوة المعهد الإيطالي - الأمريكي اللاتيني إلى المشاركة في دورات الجمعية العامة وأعمالها بصفة مراقب؛

٢ - تطلب إلى الأمين العام اتخاذ الإجراءات اللازمة لتنفيذ هذا القرار.